# 浅析英语语言中的性别歧视及消除语言歧视的策略解读（最终版）

来源：网络 作者：风吟鸟唱 更新时间：2024-06-27

*第一篇：浅析英语语言中的性别歧视及消除语言歧视的策略解读（最终版）英语专业全英原创毕业论文，公布的题目可以用于直接使用和参考（贡献者ID 有提示）最新英语专业全英原创毕业论文，都是近期写作 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12...*

**第一篇：浅析英语语言中的性别歧视及消除语言歧视的策略解读（最终版）**

英语专业全英原创毕业论文，公布的题目可以用于直接使用和参考（贡献者ID 有提示）

最新英语专业全英原创毕业论文，都是近期写作 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 因 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 从归化和异化的角度看张谷若《德伯家的苔丝》的翻译 功能对等理论视域下的商标名称汉译 母语在小学英语学习中的正迁移 解析哈代《远离尘嚣》中的悲剧因素

Reflections—Emily Dickinson’s Life in Her Poems 英汉问候语语用分析

概念隐喻视角下看莎士比亚十四行诗

从《金色笔记》看多丽丝•莱辛的女性意识

合作学习在初中英语写作教学中应用的可行性研究 译者主体性视角下《桃花源记》的翻译策略研究

两代文学家的“优胜劣汰”－－论《洪堡的礼物》中的反讽寓意 论凯瑟琳•曼斯菲尔德作品中的彼得•潘情结 浅析简爱的双重性格

影响大学生英语自主学习的因素研究

体态语和跨文化交际—体态语在国际商务中的重要作用 体育新闻英语文体特点分析

A Tragedy of Ambition on Macbeth 西餐命名在认知语言学中的调查与研究 对狄金森诗歌中四个主题的分析

杰克•伦敦《野性的呼唤》中的生态主义 《彼得•潘》中的“成长”主题

Exploring How to Increase Students\' Interest in English 《基督山伯爵》中的复仇，复活以及宽恕 隐喻认知理论与英语词汇教学 《隐形人》中主人公的性格分析

教师角色的转变与高中生英语自主学习能力的提高 模因论视角下的公司名称翻译 中英文新闻标题的差异

礼貌策略的英汉对比研究—以《傲慢与偏见》及其译本为例 爱米丽的挣扎与终结——论《献给爱米丽的一朵玫瑰花》中爱米丽毁灭的间接和直接原文化差异对中美商务谈判的影响 理智的动人诗篇——《马语者》

合作原则视角下《飘》中的人物性格探析

[毕业论文](经贸英语系毕业论文)浅析广告创意对营销的影响——以聚美优品为例

浅析英语委婉语

Satan in Paradise Lost as a Tragic Hero 论莎士比亚戏剧中的女扮男装现象

从《透明的东西》探讨纳博科夫的时间意识 从《远大前程》看狄更斯的家庭理想 英语专业全英原创毕业论文，公布的题目可以用于直接使用和参考（贡献者ID 有提示）

An Analysis of Jane Eyre’s Contradictory Character 舍伍德•安德森《鸡蛋的胜利》中美国梦的解读 从《芒果街上的小屋》透视女性自我意识的觉醒

从欧内斯特•海明威《太阳照常升起》看战争对青年一代的影响 目的论指导下的化妆品品牌翻译

解析《安娜与国王》中的民族中心主义 论马可•吐温小说中的讽刺技巧

《麦田里的守望者》与《一座城池》的主人公比较分析

Whose Portrait Is This—Exploring Oscar Wilde’s Complex Personality 朋克摇滚的反叛与灵魂乐的激情 《紫色》中西丽的妇女主义研究 《傲慢与偏见》中人物婚姻观的剖析

女性意识的苏醒－－对《愤怒的葡萄》中的约德妈妈形象的分析 A Comparison of Chinese and Western Taboos of Social Communication 乔伊斯《都柏林人》中瘫痪主题分析 黑人英语与非裔美国黑人文化的研究 中英姓名文化内涵的探究

析《麦田里的守望者》主人公霍尔顿的人生选择 杰克伦敦《野性的呼唤》中人生哲学的主题分析

英汉“拉”类动词的语义成分和词化模式的对比分析 《了不起的盖茨比》中乔丹•贝克的人物分析 英语电影片名的汉译要求及赏析

公示语翻译失当分析——以电影票等的顾客分析为例()《野性的呼唤》中巴克形象分析 对《变形记》中异化现象的分析 从《爱玛》看简•奥斯丁的爱情观 从概念隐喻看寓言的语篇连贯

对希腊神话和中国神话中“爱”的比较及其文化影响初探 从消费文化看《美国悲剧》

Existentialism in Pride and Prejudice 英语谚语的修辞分析 中西方饮食文化对比

从谭恩美小说中“家”的概念看其文化身份认定 模糊语言在英语新闻中的语用分析 索尔贝娄的《银碟》中父子关系的分析 英汉文化中颜色词语象征意义的对比研究 寻找自我——从女性意识角度解读《觉醒》 D．H．劳伦斯《东西》中象征主义的运用 论中西文化的差异对习语翻译的影响

解读《儿子与情人》中保罗的俄狄浦斯的影响 简爱和林黛玉的反叛性格对比分析

Which Woman is More Popular in Modern Society：A Comparative Study of Tess and Jane 《冰与火之歌》的人文主义分析 浅论广告语汉译的美学效果 英语专业全英原创毕业论文，公布的题目可以用于直接使用和参考（贡献者ID 有提示）

从异化与归化的角度谈中国菜名的翻译 86 论不同语境下广告语中双关语的翻译原则 87 论被动句的翻译

解读《献给艾米丽的一朵玫瑰花》中“玫瑰”的象征意义 89 Analyzing Holden\'s Character in The Catcher in the Rye 90 从成长小说的角度分析《杀死一只知更鸟》中小海鸥的成长危机 91 文化差异对习语翻译的影响

德国功能目的论指导下广告口号的汉译 93 任务型教学在高中英语阅读课中应用的调查 94 英语专业本科毕业论文摘要的体裁分析 95 论《奥兰多》中双性同体观

《太阳照常升起》中的“女性化”研究 97 中美大学生道歉策略对比研究 98 如何提高小学生对英语学习的兴趣 99 《呼啸山庄》中哥特式风格的表现 100 剖析希腊神话中的爱情观

从《一个干净明亮的地方》解析海明威的冰山理论 102 《宠儿》中的女性形象分析

对抗还是和谐——论《白鲸》人与自然的关系 104 On Self-destruction of Laura in Flowering Judas 105 互动在高中英语阅读课的应用 106 商务英语中的缩略词研究 107 商务英语中含蓄否定句的研究 108 浅读不同语境下的跨文化沟通 109 中西面子观的比较研究

从跨文化的视角分析美国动画“辛普森一家”中的习语现象 111 从植物词看英汉文化差异

《哈利波特》的圣经原型解读 113 《都柏林人》的“顿悟”手法解读 114 文化语境对中西商务谈判的影响 115 浅析爱伦坡《乌鸦》的语音象征 116 广告英语中委婉语的语言特征研究 117 支付宝-淘宝的成功之道

从自然主义角度解读《苔丝》的悲观主义

逃离——解读爱丽丝•门罗作品中的生态女性主义 120 从唯美主义角度解读王尔德的《快乐王子》 121 浅议《女勇士》中的个人英雄主义 122 跨文化交际中的中美幽默的比较 123 论《傲慢与偏见》中反讽的艺术效果 124 从文化角度看老友记的字幕翻译 125 《达•芬奇密码》中的女性主义

从合作原则角度解读《成长的烦恼》中的言语幽默 127 英语中法语外来词对英国文化的影响 128 论初中英语教学中的情景创设 英语专业全英原创毕业论文，公布的题目可以用于直接使用和参考（贡献者ID 有提示）

合作学习在高中英语写作教学中的应用 130 汉语中的英语外来语 131 浅论英汉翻译中词的转译

Symbolism in The Catcher in the Rye 133 An Analysis of the Development and Future of Gothic Novel 134 对文化差异引起的误译的研究 135 从跨文化角度看习语翻译 136 英语委婉语浅析

浅析欧•亨利短篇小说中的写作风格

The Importance of the Application of Kinesics in English Classes in Primary School 139 汉语公示语的英译

从关联理论看科技英语的汉译

建构主义理论下的教师课堂角色研究

Growing Pains: An Analysis of the Hero in Catcher in the Rye 143 中西悼亡诗看中西文化

《玛丽巴顿》和《南方与北方》中的劳资冲突比较分析 145 《紫色》的生态女性主义思想解读

论《拉合尔茶馆的陌生人》中昌盖茨“美国梦”的转变 147 美国俚语中所折射出的美国亚文化现象 148 论伊恩•麦克尤恩《赎罪》中的原罪和救赎 149 英汉植物词文化内涵的比较研究

《老人与海》中圣地亚哥的人物性格分析

151 语境顺应视角下英语情景喜剧中幽默字幕翻译－－以《生活大爆炸》为例 152 以《老友记》为例浅析美式幽默

153 凯特肖邦《觉醒》中女主人公女性意识的觉醒 154 礼貌原则在英汉语言文化差异中的应用

155 从女权主义视角分析《红字》中海斯特白兰的形象 156

157 合作学习在中学英语口语教学中的应用 158 《看不见的人》中的“暗与明”意象探究 159 中国特色词汇及其翻译

160 中英颜色词内涵对比分析——《骆驼祥子》个案分析 161 论合作语言学习在英语精读课上的应用

162 从叙事结构分析电影《撞车》中对种族歧视问题的诠释 163 从跨文化角度看导游词翻译的词汇空缺现象 164 生与死的抗争——《厄舍古厦的倒塌》主题解读 165 美式英语与英式英语在词汇上的差异

166 An Analysis of the Female Characters in Moment in Peking 167 莫言小说《红高粱》中的转喻

168 从《徳伯家的苔丝》看哈代的贞操观和道德观

169 女性主义翻译研究——《简•爱》两种中文译本的比较 170 浅析法律英语的词汇特点及其翻译

171 The Tragedy of Emma In Madame Bovary 172 论英语写作中中式英语的成因及解决策略 英语专业全英原创毕业论文，公布的题目可以用于直接使用和参考（贡献者ID 有提示）

173 商务英语报道中的情态意义分析

174 论中美家庭教育——以《喜福会》为例

175 从归化和异化的角度看张谷若《德伯家的苔丝》的翻译 176 论英语称谓语中的性别歧视

177 Culture-oriented Strategies in Publicity Material Translation for Yangzhou City: a Perspective of Functionalism 178 浅析爱尔兰诗人叶芝作品中的象征主义

179 电影《超人：钢铁之躯》中的西方个人英雄主义体现 180 美国梦的幻灭——追问盖茨比命运的悲剧性根源 181 浅析苔丝悲剧命运的形成原因 182 中英日委婉语语言特征

183 《永别了，武器》中海明威和他的爱情观

184 《本杰明•富兰克林自传》和《嘉莉妹妹》美国梦的对比研究 185 埃尔文•布鲁克斯•怀特《精灵鼠小弟》中的动物形象分析 186 《七宗罪》的人性解剖

187 基于精细加工理论的英语词汇学习研究

188 影响英语专业学生阅读理解因素的分析及对策探讨

189 On Dynamic Equivalence and Theory of “Three Beauties”—with Xu Yuanchong’s Translation of Tang Poems as an Illustration 190 从台湾问题看中美关系

191 海明威小说硬汉形象的悲剧色彩 192 产品说明书的翻译技巧

193 浅析英语语言中的性别歧视及消除语言歧视的策略 194

195 浅谈零售业自有品牌的发展策略—以屈臣氏为例 196 从目的论的角度分析英语电影片名的翻译 197 英汉动物习语的隐喻认知分析

198 女性主义角度解读《董贝父子》中伊迪丝的堕落女性形象 199 从电影《美丽人生》看完美男人形象 200 论《紫颜色》中黑人妇女的反抗

读书的好处

1、行万里路，读万卷书。

2、书山有路勤为径，学海无涯苦作舟。

3、读书破万卷，下笔如有神。

4、我所学到的任何有价值的知识都是由自学中得来的。——达尔文

5、少壮不努力，老大徒悲伤。

6、黑发不知勤学早，白首方悔读书迟。——颜真卿

7、宝剑锋从磨砺出，梅花香自苦寒来。

8、读书要三到：心到、眼到、口到

9、玉不琢、不成器，人不学、不知义。

10、一日无书，百事荒废。——陈寿

11、书是人类进步的阶梯。

12、一日不读口生，一日不写手生。

13、我扑在书上，就像饥饿的人扑在面包上。——高尔基

14、书到用时方恨少、事非经过不知难。——陆游

15、读一本好书，就如同和一个高尚的人在交谈——歌德

16、读一切好书，就是和许多高尚的人谈话。——笛卡儿

17、学习永远不晚。——高尔基

18、少而好学，如日出之阳；壮而好学，如日中之光；志而好学，如炳烛之光。——刘向

19、学而不思则惘，思而不学则殆。——孔子

20、读书给人以快乐、给人以光彩、给人以才干。——培根

**第二篇：浅谈英语语言中性别歧视**

浅谈英语语言中性别歧视

中文摘要

性别歧视在不同的社会制度和国家中都不同程度地存在。而作为一种普遍的社会现象，自然会在语言中得到折射。本文介绍了英语中的性别歧视语的种种表现形式，分析了这种现象产生的社会原因和文化根源，并总结了在英语语言运用过程中消除性别歧视的方法。关键词: 英语语言；性别歧视;产生原因；消除方法

Abstract

Sex discrimination exists in all the social systems and countries, and as a common social phenomenon, it is surly reflected in language.This paper lists out different forms of sex discrimination in English, analyses the social and cultural causes of such phenomenon and summarizes the corresponding methods of eliminating sex discrimination in English speaking.Key words: English;sex discrimination;causes;methods of eliminating

引言

在社会生活中，语言对男女一视同仁，但语言是文化的载体，并在人们不断使用的过程中逐渐得到丰富和发展。作为一个地区，一个民族约定俗成的一种表达方式，语言必然会反映出一定的社会价值观念和民族思维方式。性别歧视是以性别为基础而产生的一种社会歧视现象，«朗曼英语词典» 对“性别歧视”的解释是：“以性别为基础的歧视，尤其是男性对女性的偏见。《美国传统字典》的定义是“一种性别成员对另一性别成员，尤其是男性对女性的歧视”。虽然它可以表现为男性对女性的歧视，也可以表现为女性对男性的歧视。但是“性别歧视”通常是对女性的歧视，是人们对女性的偏见和男女社会地位不平等的反映。“女性长期以来被看作是the weaker sex/the second sex，是男性的陪衬和附属品。即使在标榜人权，平等的西方发达国家中也是如此。而现代女权运动轰轰烈烈的发展形势正是对这一不平等现象的反抗和反映。”[1](P80)从而在语言中，出现了多种多样的性别歧视语，英语也不例外。

一、性别歧视语言现象

（一）人际称谓

亲昵称谓

在西方，男性上司称呼他们的女性下属时可以用一些表示亲密关系的昵称，如sugar, darling, sweetie, girlie;反过来，女性下属却不能用这些昵称来称呼她们的上司，而且女性上司也不能如此来称呼她们的男性职员，可是，陌生男子或非亲密关系的男子却可用昵称来称呼女子，这说明在英美社会女性比男性社会地位低，受到的尊重比男性少。[2](P74)姓名称谓

在西方 ,女子婚前一般用父姓 ,婚后改用丈夫的姓 , 例如 :在西方婚礼上 ,新郎新娘步入教堂时 ,牧师宣布:“I now pronounce you man and wife.”“婚后的男子依旧是man ,而婚后的女子则由Miss变成了wife这种现象不乏女权主义者和职业妇女。”[2](P74)当时的美国总统Bill Clinton的夫人Hilary Rodhamon也在为自己的 ,即支持已婚女性不仅

应当标注夫姓 ,而且只应当标注夫姓 ,而不应继续标注父姓。尽管Hilary Rodhamon本人是一位女权运动者 ,但她还是把自己的名字根据丈夫和自己的政治需要, 先从Hilary Rodhamon改为Hilary Rodhamon Clinton, 最后改为Hilary Clinton。但是, 不管怎么改, 都不能超出如下选择: 要么跟父亲姓, 要么跟丈夫姓。这种以丈夫的姓冠之于前的称呼 ,表明妇女出嫁后就成了丈夫的私有财产, 是属于丈夫的, 因此无法得到与丈夫平等的权利。未婚女性用Miss冠以父姓, 已婚的用Mrs.或Lady冠以丈夫的姓氏。

指代称谓

1）提到男女双方时，双方不是处于平等地位，而是男先女后。

King and queen, brother and sister, father and mother, boys and girls, husband and wife, Adam and Eve, man and woman, Mr.Lucas and his wife Louise.2）.一些形式上没有男性标志的词意，人们习惯上把它们当作是男性词看待。

英语及其它讲英语国家的人习惯认为 professor, doctor, lawyer, surgeon, barrister, magistrate 等为男性，当我们听到有人说：My cousin is a professor 时，多数人会断定professor为男性。若要说明这些词是女性的，一般可在前面加上woman, lady, female 等 修饰语。如:woman professor, lady doctor, female worker等，这些所谓的中性词的用法从一个侧面反映出旧社会中地位较高的职业为男子所垄断，相反地teacher, nurse , secretary, model 等人们一般认为是女性，如为男性时前面要加上male或是man,如:male nurse, man teacher。这些习惯除了历史现实情况有关，也可以说是一种社会偏见。

（二）词语发展

首先，表面上对应的词,含义却往往褒男贬女在英语中往往通过对女性名词的恶化来达到性别歧视的目的。几乎所有的女性名词都带有贬义,如queen, lady, mistress, madam等,其贬义为“雌猫”、“情妇”、以及“鸨母”等,而与之对应的king, lord, master, father 等词,如将他们的起首字母大写即可升格为“上帝”、“基督”、“主”、“神”等意义。

其次，英语中常用一些动物的名称来指称某些女性。

比如:bat(贱妇,丑妇,妓女);dog(丑妇,贱妇,没有成就的女人,妓女);chicken(见面熟的年轻女人);cat(恶妇,包藏祸心的女人,可卑的女人);cow(子女多的女人,肥胖而不整洁的女人,经常怀孕的女人,妓女);mutton(放荡的女人,做少女打扮的老妇女,妓女)。

并且，英语中还有一些带有轻蔑色彩,专指中老年妇女的词汇。

比如:trot(老太婆);hen(爱管闲事或嘴碎的中年妇女);warhorse(粗声大气,肥胖固执的女人);crone(干瘪皱皮的老太婆);hag(爱做坏事的老丑妇);witch(老丑妇);biddy(长舌妇);harridan(面容枯槁,脾气暴躁的老妇)。

（三）谚语运用

理性类

宋朝黄六鸿《福惠全书，弄名部》载：“妇人水性杨花，焉得不为所动”，诋毁女子“用情不专”，“缺乏理性”，在英语中就有相类似的谚语。

Long hair and short wit.(头发长，见识短)

When an ass climbs a ladder, we may find wisdom in women.(若要女子有才智，除非毛驴攀上树)

言及女子“感情游移”“二三其德”的有：

A woman’s mind and winter wind change a lot.（冬天里的风，女子的心胸---变化异常）

Women, wind and fortune are ever changing.（女子，风向与命运，翻天覆地无常态）

婚嫁类

A fair face is half a portion.（姿色艳，嫁妆半）

When the candles are out, all women are fair.（烛灯熄，无妍女）

Daughters and dead fish are no keeping wares.（女大不中留）

Marry your son when you will, your daughter when you can.（娶媳不忙，嫁女宜速）

There are many good women, it’s true;but they are in their graves.（世上好女实在多，可惜都在坟里卧）

He that has a white horse and a fair wife never wants trouble.（倘若妻俊马俊，一世难得安静）

性情类

一代文豪莎士比亚曾云：“弱者，你的名字是女人”（Frailty, your name is woman）弱女子的典型形象特征是“泪水涟涟”。

Woman is made to weep.(女子生来好哭)

Nothing dries so fast as a woman’s tears.（易干不过女子泪）

Woman is made of glass.（女子脆复弱，象是玻璃货）

Glass and lasses are brittle wares.（少女嫩脆，瓷杯易碎）

（四）职业中的性别歧视

许多表示职业的名词,如engineer ,pilot, scientist ,writer, doctor，pilot, scientist, engineer, pilot等对男女都适用,本来是中性词汇,本身没有性的区别。“由于历史上男性长期占据社会主导地位,人们习惯把它们与男性联系起来。”[3](P210)如要特别指女性从事相同职业时,往往在前面加上female, woman lady, 从而使女性职业名词在外在的形式上呈现出“有标志性”,如woman doctor, female pilot, woman scientist, woman lawyer等。而行业名称冠以男性标记反而不符合语言习惯,但男保姆、男护士除外。只有一些地位较底的职业,如nurse, secretary等,传统上让人联想到女性,而与男性无缘。这种习惯除了与历史和现实有关,也可以说是一种性别歧视。

二、英语语言中性别歧视现象产生的原因

（一）、历史原因

在西方文化传统中,男性一直被认为富于创造力。在《圣经》里,创造世界的耶和华为男性,而耶和华创造的亚当亦是男性,亚当的妻子夏娃只不过是亚当一条肋骨的衍化物,这一传统观念就把创造力固定在男人身上,后人便有了“男性的特质是创造力的天赋”的说法。并且在圣经《创世纪》关于上帝造人的神话成了语言起源学说的联想依据。“在他们看来,既然上帝造

了亚当这天下第一个男人,语言中的“性”范畴就应将阳性置于首位。如果把两者的顺序颠倒过来,就不符合语言习惯。” [4](P132)英语语法并没有规定“先男后女”的语序,但人们在长期的言语习惯中,大都以男为先,女为后,女性只能是跟随在男性后面的第二性别。男先女后的语序是如此常见,以至于反过来如说woman and man ,she or he等则会令人感到不习惯。

（二）、社会原因

性别歧视的根源可以追溯到史前时代男女所扮演的性别角色。由于男性的肌肉比女性肌肉发达,又不生育,于是他们担当起打猎、耕作的角色,妇女体弱、要生育,所以负责照顾孩子、料理家庭、采集食物等。那时,男女角色虽然不同,但还没有一方价值高于另一方的观念。“随着社会生产力的不断发展,男子逐渐从事更多的农业生产活动,占据了主导地位,妇女的地位随供给食物能力的降低而下降。”[5](P113)到了中世纪时期,妇女由于能生养孩子,能为土地所有者生养合法继承人,她们成了地主丈夫的宝贵财产。为了使妇女处于这样的地位,统治者便借助法律令女性屈服和受制于丈夫,于是,各种约束妇女的各种社会规范和习俗开始形成。在漫长的父系社会里,妇女地位低下,依附男性,受制于男性,这种观念逐渐根深蒂固,被人们视为理所当然。直到二十世纪,妇女的地位有了很大的改善,但是社会化偏见是在社会化的过程中，通过社会群体，父母，亲友，伙伴的言传身教和大众传媒（广播，电影，电视，报纸）获得的。人们对女性的歧视和偏见也是从父母，亲友或群体的交往中直接获得的，或通过大众传媒获得的。在英语中，受传统观念的影响，对女性的语言歧视已经成为了一种恶性循环。比如，人们一看到或听到“virgin”和“prostitute”这两个词，首先想到的就是“处女”和“妓女”的意思，而很少想到它们还分别可用于指“处男”和“男娼”。

（三）、生理原因

记的有人写道：在医院的育婴室里，每个刚出生的婴儿的小床上都有说明性别的标记，上面清楚写着：“I am a boy”或“It is a girl”.这里男孩的称呼是I, 而女孩却用it。在婴儿还不知道什么是语言时，而在他们的身上已深深打上了文化和语言的印记。在英语中用男性物主代词his指代包括女性在内的任何人的现象也不胜枚举。例如Has everyone completed his

assignment?还有Everyone should do his best on the exam.这里的his已经包括了女性在内。虽然女性享有就业、选举、教育等等同男性一样的权利,然而女性仍然处于社会的边缘,被认为是“弱者”(the weaker sex)和“他者”(the other);男性始终占据主导地位。” [6](P210)根据1980年的联合国统计,男性拥有世界资源的99%,而女性拥有的资源不到1%。“因此说,对女性的歧视与偏见有长期的社会历史根源。”[6](P219)

三、消除英语语言中性别歧视的方法

随着社会的发展和妇女社会地位的不断提高，尤其是随着美国女权运动的高涨，消除语言中的性别歧视的呼声越来越高。这其中核心问题有两个：如何直接剔除语言中的性别歧视词（sexist words）；如何消除第三人称代词泛指而引起的性别歧视问题。我们从英语性别歧视词的转换方式和如何选用恰当的人称代词来消除性别歧视问题的对策这几个方面来进行介绍和讨论。

（一）、性别歧视词转换成无性别歧视词（non-sexist words）的方法尽量使用那些包括两性在内的词，即无性别歧视词，例如：immigrant, voter, officer, coach, church member, grandparent, employee, testee, patriot, customers, dealer, clerk, civilian, politician, tutor, etc.2.以阴性词缀-ess, ette, rix和enne 结尾的词要避免使用并改成无性别歧视的词缀：-or, an, er或ist。例如：actress →actor, administratrix →administrator ,suffragette →suffragist, usherette→ usher ,comedienne→ comedian.3.写信时，如果不知道收信人的具体性别时，最好不要使用传统的Dear Sir, Dear Gentleman, Dear Madam, 可用工作职称代替以免出现差错。例如：Dear friends of the library, Dear Madams and Sirs, Dear personnel officer, Dear Committee Member, Dear Agent, Dear Director.（二）、规避第三人称代词泛指所引起的性别歧视问题的对策

1.采用复数形式

Sexist: When bathing a baby, never leave him unattended.Revised: When bathing a baby, never leave them unattended.2.用We/us/our改写原句

Sexist: From each according to his abilities, to each according to his needs.Revised: From each of us according to our abilities, to each of us according to our needs.3.改用第二人称

Sexist: No man knows his true character until he has run out of gas, purchased something on the installment plan and raised an adolescent.Revised: You don’t know what your true character is until you have run out of gas, purchased something on the installment plan and raised an adolescent.4.改用被动语态

Sexist: One who, when he has the choice of two evils, chooses both.Revised: One who, when given the choice of two evils，chooses both.5.用 he and she/ his and her ,但是使用的次数不宜太多，否则会造成用词累赘。s/he仅仅可以用于备忘录(memos)，便条(notes)，或者非正式的交谈之中。

6.用名词或上下文中用过的同义词替代

Sexist: To find a friend one must close one eye, to keep him, two.Revised: To find a friend, one must close one eye, to keep a friend, two.7.采用交替使用阳性和阴性来达到平衡

例如：A young child is often persuaded by advertisements to buy what he sees on television.When the child does shopping with a parent, she sees the product on the shelf, remembers it, and asks to have it.（三）、英语教学作用

在英语教学中向学生传授新创立的中性表达法，学校和教师在语言的习得、文化的传授中起着不可低估的作用。改变对女性的否定态度,语言的改革也是重要的一环。语言教师同样也肩负着一份神圣的使命。在英语学习中,教师首先要规范自己的语言,在课堂上尽量避免带有性别偏见的语句。然后,教师根据教学内容把女权运动后英语中出现的新词、新用法传授给学生,有意识地加强性别平等的思想教育,让学生了解英语国家的社会变化、语言动态。应该强调妇女不应该被忽视。女人们每天在生活中仍然发挥着巨大的影响力。没有女人就没有男人的成功。女人们用自己的智慧竭尽全力使每个家庭生活更丰富多彩。

四、结论

在使用上面谈到的方法、对策时，我们一定要把握一个“度”，具体使用那一种方法、对策要取决于它能否使我们的写作、会话顺利进行并达到预期的效果。“正如以前女性主义思想家认为,女性与语言疏远太久,与她们的女性经验疏远太久,使她们不能将自己的经历符号

化。”[7](P331)传统的标准句法和确定的文类都代表父权制话语结构。因此女性主义试图找到新的语言和新的文学形式对女性现实做出反映。她们批评并激烈地改变既存语言,大胆地

进行创作实验,使用新词、新拼写、新语法结构、新意象和新隐喻以远离父权语言的权威结构,为女性寻求一片新的话语空间。女性主义的口号之一就是“妇女通过语言获得完全的解放”。而且，“语言是社会的一面镜子,语言中所折射出的性别差异和性别歧视现象并不是由语言符号本身的自然属性决定的,而是特定社会的价值观念和民族思维方式在语言中的必然反映。”[8](P287)语言本身是中性的,但语言的使用者却可以按照其社会观念和价值观念,赋予语言一定的语用色彩。若要消除语言包括人际称谓系统中的性别歧视现象,首先需根除社会上存在的性别歧视观念,语言的变革只有在社会变革的基础上才能最终实现。

从以上论述可以看到女性要获得自身的真正解放与不平等要做不懈努力。语言对社会的反映 经历了漫长的过程。旧的歧视清除了,新的歧视还会反映到语言中来。语言中性别歧视的真正消除,只能寄希望于在社会现实中,男女真正的平等。“索绪尔认为语言不仅是交际工具,还是思想的载体,没有语言作为载体和工具,人的思维也就无法发展。”[9](P267)性别歧视的改观不能等待男权的施舍,要女性自我的觉醒,要女性自己的参与。在强势和弱势文化的交汇中,同样需要弱势文化自身的努力。强调性别差异的重要性是必要的,但它只是过渡性的,女性不能只作为女性说话,男性也不能只作为男性说话。要走出性歧视的误区,出路在于语言的中性化,而实现语言的中性化,在于不断提高语言觉悟。因此,“女性运动要取得实质性的进展,不是依靠女性自身就能完成的,不仅需要世界范围内广大女性的团结,更需要寻求作为人类另一半的男性的支持与配合,因此更有必要加强与男性的沟通和协商。”[10](P113)

参考文献

[1] 邓炎昌,刘润清.语言与文化[Ｍ].北京:外语教学与研究出版社,1989。

[2] 蒋桂红.谚语视野里的性别歧视[Ｊ].宁波大学学报, 2024, 第1期。

[3] 朱伯通等译.哥伦比亚美国文学史[Ｍ].成都:四川辞书出版社,1994。

[4] 穆凤良,李秀萍.英语中的性歧视与中性化[Ｊ].外语与外语教学,1998。

[6] 让•雅克•卢梭.洪涛译.论语言的起源[Ｍ].上海:上海人民出版社,2024。

[7] 王德春,孙汝建,姚远.社会心理语言学[Ｍ].上海:上海外语教育出版社,1995。

[8] 柏子明.英语中的性别歧视及女权运动对英语的影响[Ｊ].四川外语学院学式化报,1999。

[9](美)埃莱娜•肖瓦尔特.走向女权主义诗学.《新女权批评》及序言[Ｍ].纽约:潘修恩图书公司,1987。

[10]朱跃.论英语词义的变化和使用所反映出的对妇女性别的歧视现象[Ｊ].四川外语学院,1995。

**第三篇：英语中对女性性别歧视语言的词汇特征**

英语中对女性性别歧视语言的词汇特征

减小字体 增大字体 作者：张 娜 来源：考试周刊 发布

时间：2024-11-03 关键字:英语 女性 性别歧视 语言 词汇

摘要：本文从熟语和人名两个方面，运用举例、对比等方法，探讨了英语中对女性性别歧视语言的词汇特征。

关键词：性别歧视 熟语 人名 词汇特征引言

性别歧视是以性别为基础而产生的一种歧视现象，是一个性别成员对另一个性别成员的歧视，既包括对女性的歧视，也包括对男性的歧视，实际上常指对女性的歧视。性别歧视反映在语言中就形成了语言性别歧视。语言中的性别歧视观点是在揭示了语言的不对称现象以后提出来的。语言学家们相信，受宗教法规、等级制度等制约的文化环境中的语言，反映的是男性世界图景的本质内容—男性属于中心地位，而女性的形象却是残缺不全。文化伴随意义，语言国情学研究的一个重要方面是受民族文化制约（即形式上来表现）的附属义，主要包括潜在的感情色彩和评价色彩，两者相互联系，其总和概括地体现了人们对事物现象的褒贬态度（顾亦谨，1991：23-4）。词汇与社会发展的关系最密切，透过词汇的文化伴随意义，可以看到文化里渗透的性别歧视。本文将从熟语、人名两个方面谈谈英语中对女性性别歧视语言的词汇特征。女性性别歧视语言的词汇特征

2.1熟语

熟语按其性质可分成谚语、俗语等六类（王德春，1997：144）。本文仅讨论前两类。

2.1.1 谚语

谚语是人类智慧的结晶，语言简洁的化身。语言学家把它形象地比喻为“民族之明镜”，“语言活化石”（杨永林，1987：37）。谚语作为观念文化的产物和语言的组成部分，无疑会折射出性别歧视的思想意识。

汉语里的“三个女人一台戏”说的就是女人多嘴多舌，英语里也有类似的说法：Three women and a goose make a market.在英语谚语里，描写女人多言的谚语似乎跟鹅结下了不解之缘。比如：Many women, many words;many geese, many turds（鹅的粪多，女人的话多）；Where there are women and geese, there wants no noise（有女人有鹅，把耳朵都能吵破）。（徐超墀，1983）

夫妻关系中对女性歧视表现得尤为突出，比如：A woman, a dog and a walnut tree, the more you beat them, the better they are.（拳脚之下出好妻，棍棒之下有义犬，核树敲打结果多。）The house goes mad when women gad.（女人爱闲荡，一家乱纷纷。）Smoke, rain and a very crusty wife make a man weary of house and life.（烟熏、雨漏、泼辣妇，使人厌世家难住。）（徐超墀，1983）

2.1.2俗语

现代美国俗语里，对女性的性别歧视表现为把女人比作食物、植物、动物。有些词乍看挺美，但实际上语义双关。这与女人的外貌、性别及年龄密切相关。随着年龄的增长，容颜的苍老，所用的词也发生变化，含有轻蔑、讽刺、厌恶之意了。可见女人处在被供养、观赏、品尝和玩弄的地位，女性的重要性仅仅在于美丽、年轻和性方面。下面对“The book of slang”(1983)中出现的带有对女性性别歧视的词汇进行分类。

2.1.2.1比喻食物

peach 桃子；漂亮女子；cherry樱桃；处女；sweet-pie甜馅饼；情人；tart果馅饼；妓女；举止轻佻的女子；cheesecake干酪饼；富于性感的裸体女人像；mutton羊肉；做少女打扮的老妪；tomato西红柿；妓女；漂亮女子

2.1.2.2比喻植物

blossom花；女人；daisy雏菊；漂亮姑娘；rose玫瑰；极其美丽可爱的女子；rosebud玫瑰花苞；漂亮姑娘；初入社交界的女子；clinging vine有藤蔓的植物；依赖男子的女子；wall flower墙头花；舞会中无舞伴的女子；shrinking violet蜷缩的紫罗兰；羞怯的女子。与此相反，男人的角色主动、刚毅、果敢，难以想象有谁把男人与花朵联系在一起。唯一能侮辱男人的就是骂他象个女人似的：pansy（三色紫罗兰，无大丈夫气的男子）

2.1.2.3比喻动物

人们用动物比喻男人和女人，并把自己的好恶和褒贬也带进了这种比喻。由动物的形象及其比喻引起的联想常能产生各种各样受民族文化制约的附加意义。这种附加意义反映的就是民族心理特征以及民族风俗和伦理道德观念。

cat猫；心地恶毒的女人；bitch母狗；坏女人 淫妇；crone老母羊；干瘪的老太婆；butterfly蝴蝶；轻浮的人（尤指女人）；bat蝙蝠；妓女；dragon龙；严厉固执的女人；heifer小母牛 漂亮姑娘； shrew地鼠；泼妇；悍妇。

美国作家Nilson.A.P.(1982)曾将女人的一生用chicken metaphor来描述，英文如下：In her youth, she is a chick, then she marries and begins feeling cooped up, so she goes to hen parties where she cackles with her friends.Then she has her brood and begins to henpeck her husband.Finally she turns into an old biddy.幼时，她是一位可爱的小女孩，长大后结了婚，开始有种被关进鸡笼里个感觉，于是她去参加妇女集会，在那里唧唧喳喳与女友们说个没完。再后来，生了孩子，开始象母鸡啄米一样无休止地谴责丈夫。最后，她成了一位十足的长舌妇。

这段话用一连串绝妙的双关语，形象地描写了女人的一生，其中几个“关键词”都与鸡有关。如chick（小鸡；小女孩；年轻的女子），coop（把鸡关进笼子；受束缚），cackle（母鸡下蛋时咯咯叫；形容女人嘀嘀咕咕地讲），hen parties（母鸡群；妇女集会），brood（（鸡等）一窝；小孩），henpeck（鸡啄米；“妻管严”），biddy（母鸡；长舌妇）。

2.2人名

从表面看，人名只是人们用语言区别人的特定标志，每个人名都有具体的确定所指，千万个人名只是相区别的语言个体存在。实际上，无论是人名的外在形式还是内在含义，都与相应的社会文化紧密相关。（顾亦谨，1991：77）

2.2.1名字的文化内涵

2.2.1.1名字的含义

“人名是各族人民历史的一部分，它们反映了各族人民的风俗、信仰、希冀、向往和艺术创造以及它们与历史的联系（顾亦谨，1991：77）”。因此，名字在一定程度上代表了社会的观念，反映出父母对男孩、女孩的不同期望。人们普遍认为女子名应该表现出女性的美丽、温柔与“贤妻良母”的气质（刘晓民，1998：89），所以女性常以花卉、小动物和珠宝为名，以显其娇气、嫩弱、依赖、爱惜、呵护，供人欣赏、受人珍藏等被动意味。如：花卉Rose, Lily, Violet;小动物Faw, Salmon, Vanessa;珠宝Ruby, Jewel, Crystal, Diamond, Margaret等。

2.2.1.2名字的短暂性

女性在年幼时，是父亲的daughter，从父姓；长大了，就成了某某人的girl friend；结了婚，按照惯例，不仅要放弃姓，有时甚至是名字。当妇女无权拥有自己的“姓氏”，无权拥有自己家族的“姓氏”时，无形中就强化了女人是男人的财产这样一种观念（Spender D.,1985:24-5）。比如在美国，一个叫Mary William的女子和一个叫Henry James的男子结婚后，Mary William的名和姓完全被取消了，她从此被称为Mrs James。丈夫死后，妇女仍得保留夫姓，若是再嫁，又得换后来丈夫的姓。

即使出了名，享有较高的社会地位，也没有多大改变，如大名鼎鼎的英国前首相Mrs.Thatchel（撒切尔夫人）,虽为铁娘子，但人们也只知她是Mrs.Thatchel, 而真正的姓氏却鲜为人知。上任美国总统Klinton的夫人原来也是一位婚后坚持用娘家姓的“解放了的妇女”，为了帮助丈夫竞选总统，才改用夫姓。对她来说，这大概是为丈夫的事业所做的最尴尬的牺牲。更换姓名的传统，反映了美国女性是男人的附属品，没有选择自己姓名的权利。

2.2.2名字的作用

在英语语言中对女性的性别歧视表现在一些表示女性和女孩名称的词，经常被用来指称一些令人厌恶的事物。如：南美洲有一种毒性很大的蜘蛛，交配后将雄蜘蛛吃掉，英语中称其为black widow spider。

在美国，过去常以女性的名字来给飓风命名。二战期间，美国海陆军气象人员首次以女孩名字按字母顺序为太平洋上爆发的飓风命名。该方法于1952年被美国气象局采用。第一张飓风名单为“Alice Barbara, Carol, Dolly, Edna, Florence, Gilda, Hazel, Irene, Jill, Katherine, Lucy, Mabel, Norma, Orpha, Queen, Rachel, Susie, Tina, Una, Vicky and Walis”。破坏性很大的飓风称为Hurricane Betty。气象局用女孩名字命名飓风的做法曾引起许多妇女的不满和抗议，因为名字与飓风雷同的女性受到了人们的取笑，并由此造成生活中的麻烦和苦恼（夏决芬、陈晓珊，1999：71）。

有些毒品的名称也冠上了女性的名字。在Judith S.Neaman %26 Carole G.Silver写的“A Thesaurus of Euphemisms”(1983)一书的“（服毒后的）幻觉与幻觉者“中，一共有20个词语，其中5个用来描写女性，1个描写男性，中性14个。如用Mary, Mary Jane, Mary Anne, Mary Warner婉指大麻毒品marijuana;用 White Lady, Old Lady White 婉指可卡因毒品cocaine;用White Nurse, Miss Emma婉指毒品吗啡morphine,而男性名称婉指毒品的只有Boy一词，人们用它婉指毒品海洛因heroin。

通过对女性名字用途的考察，我们也找到了女性受歧视的痕迹。

小结

本文从歧视女性这一角度，从熟语和人名两个方面，运用举例、对比等方法探讨了英语中对女性性别歧视语言的词汇特征。性别歧视的研究对我们有很大的启发。语言是用来表达思想的，它反映着操这种语言的民族的文化。学习语言，不仅要掌握语言符号，还要掌握符号里蕴涵的民族文化信息。只有这样，才能真正掌握语言，充分发挥其交际工具的作用。

参考文献：

［1］顾亦谨.语言与文化—俄语语言国情学概论［M］.郑州：河南人民出版社,1991.［2］王德春.语言学概论［M］.上海：上海外语教育出版社,1997.［3］杨永林.性别歧视在谚语里的表现［J］.外语教学与研究,第2期,1987.［4］徐超墀.英谚译介［M］.福州:福建教育出版社,1984.［5］黄凌，郭建民.英语谚语里的女性歧视［J］.兰州大学报,第1期,1992.［6］刘晓民.英汉性别歧视语与文化渊源［J］.广东教育学院学报,第3期,1998.［7］Spender D,1985,Man Made Language［M］.London: Routledge and Kegan Paul.［8］夏决芬，陈晓珊.浅谈英语语言中的性别差异［J］.湖南教育学院学报，第6期，1999.

**第四篇：中文新闻报道中的语言性别歧视现象探讨**

中文新闻报道中的语言性别歧视现象探讨

摘 要 由于受到中国古代“男尊女卑”思想的影响，女性的社会地位和应扮演的角色即使在现代社会仍然饱受争议，在各行各业都存在着男性对于女性的性别歧视现象。这种性别歧视现象也广泛的存在于新闻报道所使用的语言当中。本文试图从性别歧视在新闻报道中的不同表现入手，探析如何避免歧视性语言的出现。

关键词 新闻语言；性别歧视；平等意识

中图分类号G2 文献标识码 A 文章编号 1674-6708（2024）137-0012-02

新闻语言自人类社会的产生经历了一个漫长的发展过程，随着社会的发展需要而得到不断的改进和完善。从大众传播学的角度来看，新闻语言是文字在传播过程中的一种编码方式，而汉语文化的博大精深使得在编码过程中语言所要表达的意图发生改变或遭到误解，这些都有可能造成不同层次方面的语言歧视。在所有已知的语言体系当中，性别歧视可以说是表现最为突出的一种语言歧视现象。在新闻报道中的性别歧视一般是指在不是必须的情况下，在能力、秉性及职业等多方面将女性和男性加以区分或强调。语言性别歧视的表现

1.1 男性中心论

汉语是一种有性别的语言，这种性别首先就体现在人称代词和部分名词的选用上。在中文的新闻语言中的男性中心论主要体现在选用词汇的词序和语义上。首先，在长期以来形成的语言习惯当中，几乎所有有关男女性别的词汇都是男先女后，例如兄妹，夫妻，男才女貌等。在男性为主的社会里，社会结构概念和人们的认知角度都倾向于男权化，人们的经验结构随之也会产生一种心理定势，从而对词序产生强制作用。其次，在一些新闻报道中，如果新闻当事人包含两种性别，在代词的选择上多数会选用男性的“他们”来笼统涵盖当事人的性别。如果在不确认当事人的性别情况下，新闻报道中多数习惯选用“他”而不是“她”。这种词序的安排和笼统包含在新闻报道中的使用，潜移默化的给读者造成了一种以男性为主体的认知。再次，在语义上的歧视主要体现在一般和男性相关的词汇都是中性词汇或隐含褒义，而女性相关的词汇则大量含有贬义。我们在新闻报道中看到“娘炮”、“寡妇”“女流之辈”等词语都过分强调女性性格特征中负面的一部分，认为软弱、贪婪、充满消费欲望是女性的共同特征和代言词。另一方面把女性看作是男性的附属品，只有具备了男性性格中坚毅的品格的女性才是杰出的。如中国网一则标题为“埃及著名交际花被捕 系军方领导人赛西的狂热粉丝”报道，在标题中使用了“交际花”这一词语，交际花多指旧时在社交场中活跃而有名的女子，含有轻蔑意义，虽然现代有时也用来指代妩媚且交际能力强的女子，但是此处用在新闻标题中过分强调女性的交际特征，并且在文中使用了诸如“恶毒”“放荡”等形容词对其进行描述。看看新闻网的一则新闻标题为“赵丽颖吃醋陈晓约袁珊珊 撅小嘴当场变身母老虎”。“母老虎”这一词语也含有贬义，多用来形容泼辣剽悍的女人，出现在标题中表达的是对女性的一种刻板印象。诸如此类词汇在新闻报道中屡见不鲜而且往往是隐蔽的，甚至是连女性本身也难以察觉其中的歧视意味。

1.2 女性外貌特征强化

在新闻报道中女性的外貌特征常被放大或强化，把可观赏性作为女性最重要的社会价值之一。“蛇蝎美女”、“性感尤物”、“红颜祸水”等用来形容女性的词语多数是从男性的角度出发，美貌与否都是以男性的审美标准为尺度进行评判。“女神”、“小花旦”、“女汉子”等词汇在新闻中的频繁出现其实也是一种常见的语言歧视现象。多次担任总理记者会首席翻译的张璐也因为其才华外貌出众而出现在各大新闻报道中，而这些新闻报道几乎都在标题中给“张璐”这个名字冠以“美女翻译”的修饰性定语，相对于她的才华，媒体在报道当中首先提及的却是她的端庄典雅。以下是一些媒体在报道中所使用的一些标题。

“总理记者会美女翻译张璐迷翻网友” 中国青年网

“美女翻译张璐现身总理记者会 依旧高大上 ” 扬子晚报

“两会美女翻译引关注 冷艳干练神似赵薇” 新快报

可以看出，女性出众的外貌才是能够吸引大众的话题，相比之下女性的才能和学习力经常在报道中被淡化或忽略。

1.3 女性角色标签化

由于“男主外，女主内”的思想根深蒂固，在新闻报道中，女性的角色往往更容易被标签化，教师、护士、家庭主妇等作为传统的女性角色被广泛认可，而对于身居要职声名显赫或是独树一帜的女性大肆报道，似乎女性的成功或失败相对于男性来说都是异常的。英拉作为泰国历史上第28位总理，她的上任与职务解除都成为各大媒体竞相报道的题材。而在所有与英拉有关的新闻报道中，我们经常会见到“首位女总理”、“美女总理” 等词汇的出现，而且绝大部分会作为定语出现在新闻标题中。在有关女性政要的新闻中，媒体更关注的是她们的性别，容貌与家庭等因素。这种对于国际政要的女性身份的特殊强调，实质上是对女性所扮演的社会角色的一种不公平对待，因为在整个社会的整体认知中，“总统”“总理”等一般被默认为男性词汇，而实际在语言学中这些词语是中性的，并没有性别标记。包括像美国国务卿希拉里?克林顿、韩国总统朴槿惠、德国总理默克尔等女性国际政要在许多报道中所扮演的都是一个“突破自我”的女性形象，因为这与传统的女性角色定位冲突。再来看一些新闻标题：

“铤而走险骗钱财 家庭主妇成囚犯” 法制网

“温州大妈聚众吸毒 寂寞是主因” 中国妇女报

“贪官情妇成高危人群 为何还有女人趋之若鹜往上扑” 中国网

不难看出，在这些新闻标题中，无一不把女性的社会角色标签化，在人们的意识中，已经形成这样的一种思维定式：女性的角色应该是母亲，所有女性的身上都散发着母性的光辉，生儿育女是每个女人必须经历的人生过程；女性的角色应该是家庭主妇，洗衣做饭操持家务是女人在家庭生活中理应承担的责任；女性的角色应该是被称为“白衣天使”的护士，长相姣好，轻声细语的呵护每一个病患。在有关贪污腐败案例的报道中，“情妇”、“小三”、“二奶”等词语更是成为高频词汇，把官员贪污腐败的发生与女性的作用联系起来，夸大或强调女性在此类案件中的负面影响和作用。这些词汇的选用都是语言性别歧视的一种体现。结论

人们对于周边生活世界的认识大多数是来自大众传媒，新闻文从业人员的基本素质和价值取向直接影响着社会的建构。所以对于新闻从业者来说，应该正视语言性别歧视现象，在新闻报道过程中树立平等公正的思想观念，摆脱刻板印象带来的影响，无论是在议题选择上还是遣词造句上，都应考虑到不同群体的感受和利益。对于每一篇新闻报道都要仔细斟酌其所运用的词语是否有言外之意，是否是在真正客观公正的反映某个社会现象或问题，要在不断的新闻实践基础之上总结经验和方法，提高对可能出现的语言性别歧视的敏感性，不断提高自己的业务水平。通过更加温和客观的传播方式体现出大众传媒对于社会的人文关怀。

参考文献

[1]徐莉.传媒语言的性别歧视[J].安徽师范大学学报，2024（1）.[2]孙书蝶.大众传媒中的性别歧视[J].新闻爱好者，2024（3）.

**第五篇：如何避免性别歧视语言**

[导读]近四十年来，尽管非性别歧视语还没有达到非不可的程度，但它毕竟已进人日常会话和写作的主流之中。随便翻开一张英美的报纸，或瞧一下五花八门的宣传广告，就会发现supervisor(工头，领班)替代了原来的foreman，workman„s compensation(工人赔偿金)变成了worker„s compensation;sales rep，sales associate或seller(推销员)取代了常用词salesman等。

近四十年来，尽管非性别歧视语还没有达到非不可的程度，但它毕竟已进人日常会话和写作的主流之中。随便翻开一张英美的报纸，或瞧一下五花八门的宣传广告，就会发现supervisor(工头，领班)替代了原来的foreman，workman„s compensation(工人赔偿金)变成了worker„s compensation;sales rep，sales associate或seller(推销员)取代了常用词salesman等。为此，笔者将有关资料整理如下，供英语学习者参考。请注意，所选用的例句，除个别注明外，均选自Rosalie Maggio编写的The Nonselist Word Finder： A Dictionary of Gender-Free Usage(Maggio，1989)。

1.尽量不用通性代词he，除了明确地指代一个男性人物时，都要设法避免使用之。可以根据语境需要，选用下列替换方式：

1)采用复数形式

Sexist： When bathing a baby，never leave him unattended.Revised： When bathing babies，never leave them unattended.给婴儿洗澡时，一定不能让他们无人照料。

2)用we/us/our改写原句

Sexist： From each according to his abilities，to each according to his needs.Revised： From each of us according to our abilities, to each of us according to our needs.各尽所能，按需分配。

3)改用第二人称、Sexist: No man knows his true character until he has run out of gas, purchased something on the installment plan and raised an adolescent.Revised: You don„t know what your true character is until you have run out of gas，purchased something on the!installment plan and raised an adolescent.只有当汽车大的油用光了，按分规付款方式购物和抚养大一个孩子时，人的本来品性才会显露出来。

4)改用被动语态

Sexist： One who，when he has the choice of two evils，chooses both.Revised： One who，when given the choice of two evils, chooses both.一个在两种恶行之中要作出选择就两者都选的人。

5)完全省略代词

Sexist: What a person thinks of after he becomes a departee?

Revised： What a person thinks of after becoming a departee?

一个人离去后，会作何感想呢?

6)用冠词替代

Sexist： Can a critic give his opinion of an omelet without being asked to make one?

Revised： Can a critic give an opinion of...?

评论家议论煎蛋时难道到非要他去自己煎鸡蛋吗?

7)用someone，one, the one，no one等替代

Sexist： He who can take advice is sometimes superior to him who can give it.Revised： Someone who can take advice is sometimes superior to the one who can give it.接受忠告者有时胜过发出忠告者。

8)使用he and she或his and her，但使用的次数不宜太多。s/he仅可用于备忘录(memos), 便条(notes), 或者非正式的交谈之中。

9)用名词或上下文中用过的同义词替换

Sexist: To find a friend one must close one eyeto keep a friend, two.想找朋友;就得睁一只眼，闭一只眼;想留住朋友，就得双眼都闭上。

2.尽量使用那些包括两性在内的词，即无性别之分的词(gender-free words)，例如: child，teacher，officer(警官)，people，worker, immigrant(移民),voter(投票者，选民), coach(教练)，church member(教友), sale rep(推销员)，grand parent(外/祖父或祖母)，leader，evening student, employee(雇员)，testee(考生，应试者)，engineer，customers(顾客), dealer(交易者，商人)，clerk(职员，办事员)，civilian(平民)，scientist, operator(接线员，办事员)，patriot(爱国者)，person, planner(策划者，计划者)，politician(政客), producer(生产者、制造者)，tutor(家庭教师,导师，[美国]助教)，reporter，writer，chief executive(首席行政长官)，everybody, expert等.3、如非特指男性或女性，尽量用同义词或近义词替换含有-girl,-woman,-wife,-man后缀的词，例如：

calendar girl(月份牌上的美女像)-calendar model 挂历模特

call girl(应召女郎)--prostitute妓女

cover girl(杂志封面女郎)--cover model封面模特

flag girl(女司旗手)--flag bearer司旗手,执旗员

flower girl(卖花女)--flower seller卖花人

housewife(家庭主妇)--house worker(家务工人)

midwife(接生婆)--birth attendant(助产士)

showgirl(舞女,歌女)--dancer(伴舞者)

chairman(主席)--chair, head(主席，头头)

ring man(赌/赛马者)--bettor;gambler(赌马者,赌博者)

seaman(海员，水兵)--sailor;navigator;mariner pilot, captain 水手，航海者，船员，领航员，船长

spokesman(发言人)-speaker;representative, voice;press agent 发言人，代表，right-hand man(得力助手)--right hand;deputy;assistant;helper 得力助手，副手，助理，助手

4.写信时，如果不知道收信人的性别，最好不要使用传统的Dear Sir;Dear Gentleman，Dear Madam.可以选用下列之一：

1)Dear friends of the library(亲爱的图书馆的朋友们)

2)Dear Madams and Sirs(亲爱的女士们及先生们)

3)Dear Personnel Officer(亲爱的人事处长)

4)Dear Committee Member(亲爱的委员)

5)Dear Citizen(亲爱的公民)

6)Dear Customer(亲爱的顾客)

7)Dear Councilor(亲爱的参议员，或顾问)

8)Dear Agent(亲爱的代办)

9)Dear Director(亲爱的厂长或局长;主任;)5.尽量少引用含有通性词man;men的引语，如果非引用不可，下列处理办法可供选择:

1)不直接引用，把引语进行释义

Sexist： W.Phillips said: “The best use of laws is to teach men to trample bed laws under their feet.”

Revised： W.Phillips suggested that the best use of law is to teach people to trample bad ones under their feet.W·菲利普斯说：“行使法律的最好办法是教导人们把不好的法律踩在脚下。“

2)使用[sic](原文如此)让读者意识到原文中的man使用得不大恰当。例如:

w.Phillips said： “The best used laws is to teach men[sic] to trample bad ones under their feet.”

3)对上述引语，也可只引用其中的一部分，例如：

W.Phillips said the best use of laws was to teach people ”to trample bad laws under their feet”。

我们赞同Rosalie Maggio所讲的话：

“It is also necessary to acknowledge that there can be no solution to the problem of sexism in society on the level of language alone.Using the word secretary inclusively, for example, does not change the fact that only 1.6% of American secretaries are men.Using director instead of directress does not mean a woman will necessarily enjoy the same opportunities today a man might

本文档由站牛网zhann.net收集整理，更多优质范文文档请移步zhann.net站内查找